

DECIZIA (UE) 2015/201 A CONSILIULUI**din 27 ianuarie 2015**

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare, al Subcomitetului vamal și al Subcomitetului pentru indicații geografice instituite prin Acordul de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, cu privire la adoptarea deciziilor Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare, ale Subcomitetului vamal și ale Subcomitetului pentru indicații geografice privind regulamentul lor de procedură

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Articolul 431 din Acordul de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte ⁽¹⁾, (denumit în continuare „acordul”) prevede aplicarea parțială și cu titlu provizoriu a acordului.
- (2) Articolul 3 din Decizia 2014/494/UE a Consiliului ⁽²⁾ stabilește dispozițiile acordului care urmează să fie aplicate cu titlu provizoriu, inclusiv dispozițiile referitoare la instituirea și funcționarea Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare (denumit în continuare „Subcomitetul SPS”), a Subcomitetului vamal și Subcomitetului pentru indicații geografice (denumit în continuare „Subcomitetul GI”).
- (3) În temeiul articolului 65 alineatul (5) din acord, Subcomitetul SPS urmează să își adopte propriul regulament de procedură în cadrul primei sale reuniuni.
- (4) În temeiul articolului 74 alineatul (3) litera (e) din acord, Subcomitetul vamal urmează să își adopte propriul regulament de procedură.
- (5) În temeiul articolului 179 alineatul (2) din acord, Subcomitetul GI urmează să își stabilească propriul regulament de procedură.
- (6) Prin urmare, este oportună stabilirea poziției Uniunii în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură de către subcomitetele menționate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

(1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare instituit prin articolul 65 din acord în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Subcomitetului SPS se bazează pe proiectul de decizie al subcomitetului menționat atașat la prezenta decizie.

(2) Corecturile tehnice minore aduse proiectului de decizie pot fi acceptate de reprezentanții Uniunii în cadrul Subcomitetului SPS fără a fi necesară o altă decizie a Consiliului.

⁽¹⁾ JO L 261, 30.8.2014, p. 4.

⁽²⁾ Decizia 2014/494/UE a Consiliului din 16 iunie 2014 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte (JO L 261, 30.8.2014, p. 1).

Articolul 2

(1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Subcomitetului vamal instituit prin articolul 74 din acord în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Subcomitetului vamal se bazează pe proiectul de decizie al subcomitetului menționat atașat la prezenta decizie.

(2) Corecturile tehnice minore aduse proiectului de decizie pot fi acceptate de reprezentanții Uniunii în cadrul Subcomitetului vamal fără a fi necesară o altă decizie a Consiliului.

Articolul 3

(1) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Subcomitetului pentru indicații geografice instituit prin articolul 179 din acord în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Subcomitetului GI se bazează pe proiectul de decizie al subcomitetului menționat atașat la prezenta decizie.

(2) Corecturile tehnice minore aduse proiectului de decizie pot fi acceptate de reprezentanții Uniunii în cadrul Subcomitetului GI fără a fi necesară o altă decizie a Consiliului.

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 27 ianuarie 2015.

Pentru Consiliu

Președintele

J. REIRS

PROIECT

**DECIZIA NR. 1/2015 A SUBCOMITETULUI PENTRU MĂSURI SANITARE ȘI FITOSANITARE
UE-GEORGIA****din ... 2015****de adoptare a propriului regulament de procedură**

SUBCOMITETUL PENTRU MĂSURI SANITARE ȘI FITOSANITARE UE-GEORGIA,

având în vedere Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 65,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 431 din acord, anumite părți ale acestuia se aplică cu titlu provizoriu de la 1 septembrie 2014.
- (2) În temeiul articolului 65 alineatul (2) din acord, Subcomitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare (denumit în continuare „Subcomitetul SPS”) urmează să ia în considerare orice problemă legată de punerea în aplicare a capitolului 4 (Măsuri sanitare și fitosanitare) din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acord.
- (3) În temeiul articolului 65 alineatul (5) din acord, Subcomitetul SPS urmează să își adopte propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se adoptă regulamentul de procedură al Subcomitetului SPS, astfel cum este prevăzut în anexă.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ...,

*Pentru Subcomitetul SPS**Președintele*

⁽¹⁾ JO L 261, 30.8.2014, p. 4.

ANEXĂ

Regulamentul de procedură al Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare UE-Georgia*Articolul 1***Dispoziții generale**

- (1) Subcomitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare (denumit în continuare „Subcomitetul SPS”), instituit în conformitate cu articolul 65 alineatul (1) din Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) asistă Comitetul de asociere în configurația comerț, astfel cum este prevăzut la articolul 408 alineatul (4) din acord (denumit în continuare „Comitetul de asociere în configurația comerț”) în exercitarea atribuțiilor sale.
- (2) Subcomitetul SPS își exercită atribuțiile prevăzute la articolul 65 alineatul (2) din acord în lumina obiectivelor menționate în titlul IV capitolul 4 articolul 50 din acord.
- (3) Subcomitetul SPS este alcătuit din reprezentanți ai Comisiei Europene și ai Georgiei responsabili pentru aspectele sanitare și fitosanitare.
- (4) Un reprezentant al Comisiei Europene sau al Georgiei care este responsabil pentru aspectele sanitare și fitosanitare exercită funcția de președinte al Subcomitetului SPS în conformitate cu articolul 2.
- (5) Părțile din prezentul regulament de procedură sunt definite în conformitate cu articolul 428 din acord.

*Articolul 2***Președinția**

Părțile dețin președinția Subcomitetului SPS, alternativ, pentru o perioadă de 12 luni. Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de asociere și se încheie la 31 decembrie în același an.

*Articolul 3***Reuniuni**

- (1) În afara cazului în care părțile convin altfel, Subcomitetul SPS se întrunește în termen de trei luni de la intrarea în vigoare a acordului, la solicitarea oricăreia dintre părți sau cel puțin o dată pe an.
- (2) Președintele convoacă fiecare reuniune a Subcomitetului SPS, locul și data acestora fiind convenite de părți. Convocarea la reuniune este transmisă membrilor de către președintele Subcomitetului SPS cel târziu cu 28 de zile calendaristice înainte de începerea reuniunii, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.
- (3) În măsura posibilităților, reuniunea obișnuită a Subcomitetului SPS este convocată cu suficient timp înainte de reuniunea obișnuită a Comitetului de asociere în configurația comerț.
- (4) Reuniunile Subcomitetului SPS pot fi desfășurate prin orice mijloc tehnologic convenit, de exemplu prin videoconferință sau prin audioconferință.
- (5) Subcomitetul SPS poate aborda orice aspect în afara sesiunii, prin corespondență.

*Articolul 4***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, părțile sunt informate, de către secretariatul Subcomitetului SPS, cu privire la componența prevăzută a delegației fiecărei părți.

*Articolul 5***Secretariatul**

- (1) Un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar al Georgiei exercită în comun funcția de secretari ai Subcomitetului SPS și îndeplinesc împreună sarcinile de secretariat, într-un spirit de încredere reciprocă și de cooperare.

(2) Secretariatul Comitetului de asociere în configurația comerț este informat cu privire la orice decizie, aviz, recomandare, raport și cu privire la alte măsuri convenite de Subcomitetul SPS.

Articolul 6

Correspondența

(1) Correspondența adresată Subcomitetului SPS se trimite secretarului oricăreia dintre părți, care, la rândul său, informează celălalt secretar.

(2) Secretariatul Subcomitetului SPS asigură transmiterea corespondenței adresate Subcomitetului SPS către președintele subcomitetului și difuzarea sa, atunci când este cazul, ca documente menționate la articolul 7.

(3) Correspondența din partea președintelui este trimisă părților de către secretariat în numele președintelui. Correspondența este difuzată, după caz, astfel cum se prevede la articolul 7.

Articolul 7

Documente

(1) Documentele sunt difuzate de către secretarii Subcomitetului SPS.

(2) O parte transmite documentele sale propriului secretar. Secretarul transmite documentele respective secretarului celeilalte părți.

(3) Secretarul Uniunii difuzează documentele reprezentanților relevanți ai Uniunii și transmite în mod sistematic o copie a acestei corespondențe secretarului Georgiei și secretarilor Comitetului de asociere în configurația comerț.

(4) Secretarul Georgiei difuzează documentele reprezentanților relevanți ai Georgiei și transmite în mod sistematic o copie a acestei corespondențe secretarului Uniunii și secretarilor Comitetului de asociere în configurația comerț.

(5) Secretarii Subcomitetului SPS reprezintă punctele de contact pentru schimburile de corespondență prevăzute la articolul 58 din acord.

Articolul 8

Confidențialitate

În afara cazului în care părțile decid altfel, reuniunile Subcomitetului SPS nu sunt publice. Atunci când o parte transmite Subcomitetului SPS informații semnalate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.

Articolul 9

Ordinea de zi a reuniunilor

(1) Secretariatul Subcomitetului SPS stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune, precum și un proiect de concluzii operaționale, astfel cum se prevede la articolul 10, pe baza propunerilor părților. Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele cu privire la care secretariatul a primit, din partea unei părți, o cerere de înscriere pe ordinea de zi, însoțită de documentele relevante, cel târziu cu 21 de zile calendaristice înainte de data reuniunii.

(2) Ordinea de zi provizorie, împreună cu documentele relevante, se difuzează, astfel cum se prevede la articolul 7, cel târziu cu 15 zile calendaristice înainte de începerea reuniunii.

(3) Subcomitetul SPS adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie pot fi înscrise pe ordinea de zi dacă părțile convin astfel.

(4) Președintele Subcomitetului SPS poate, cu acordul părților, să invite reprezentanți ai altor organisme ale părților sau experți independenți dintr-un anumit domeniu, pe o bază ad-hoc, care să participe la reuniunile Subcomitetului SPS pentru a oferi informații cu privire la subiecte specifice. Părțile se asigură că acești observatori sau experți respectă cerințele privind confidențialitatea.

(5) Președintele Subcomitetului SPS poate, în urma consultării cu părțile, să reducă termenele indicate la alineatele (1) și (2), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

Articolul 10

Proces-verbal și concluzii operaționale

- (1) Cei doi secretari ai Subcomitetului SPS întocmesc în comun un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune.
- (2) Procesul-verbal cuprinde, ca regulă generală, în legătură cu fiecare punct al ordinii de zi:
 - (a) lista participanților la reuniune, lista funcționarilor care îi însoțesc și lista eventualilor observatori sau experți prezenți la reuniune;
 - (b) documentația prezentată Subcomitetului SPS;
 - (c) declarațiile a căror înscriere în procesul-verbal a fost solicitată de Subcomitetul SPS; precum și
 - (d) concluziile operaționale ale reuniunii, astfel cum se prevede la alineatul (4).
- (3) Proiectul de proces-verbal se înaintează spre aprobare Subcomitetului SPS. Acesta se aprobă în termen de 28 de zile calendaristice de la încheierea fiecărei reuniuni a Subcomitetului SPS. O copie se trimite fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 7.
- (4) Proiectul de concluzii operaționale ale fiecărei reuniuni este redactat de secretarul Subcomitetului SPS al părții care deține președinția Subcomitetului SPS și este transmis părților, împreună cu ordinea de zi, cel târziu cu 15 zile calendaristice înainte de începerea reuniunii. Proiectul respectiv se actualizează în cursul reuniunii, iar la sfârșitul acesteia, în afara cazului în care părțile au convenit altfel, Subcomitetul SPS adoptă concluziile operaționale, care reflectă acțiunile subsecvente convenite de părți. După aprobare, concluziile operaționale sunt anexate la procesul-verbal, iar punerea lor în aplicare este examinată în cursul următoarelor reuniuni ale Subcomitetului SPS. În acest scop, Subcomitetul SPS adoptă un model care să permită urmărirea fiecărei acțiuni în raport cu un termen specific.

Articolul 11

Decizii și recomandări

- (1) Subcomitetul SPS are competența de a adopta decizii, avize, recomandări, rapoarte și măsuri comune, astfel cum se prevede la articolul 65 din acord. Respectivul decizii, avize, recomandări, rapoarte și măsuri comune se adoptă de comun acord de către părți după finalizarea procedurilor interne în vederea adoptării lor. Deciziile sunt obligatorii pentru părți, care iau măsurile necesare pentru a le pune în aplicare.
- (2) Fiecare decizie, aviz, recomandare sau raport este semnat de președintele Subcomitetului SPS și autentificat de către secretarii Subcomitetului SPS. Fără a aduce atingere alineatului (3), președintele semnează documentele respective în timpul reuniunii în care se adoptă decizia, avizul, recomandarea sau raportul relevant.
- (3) Subcomitetul SPS poate să ia decizii, să formuleze recomandări și să adopte avize sau rapoarte prin procedură scrisă, după finalizarea procedurilor interne, dacă părțile convin astfel. Procedura scrisă constă într-un schimb de note între cei doi secretari, în acord cu părțile. În acest scop, textul propunerii este difuzat în conformitate cu articolul 7, cu un termen de cel puțin 21 de zile calendaristice pentru comunicarea eventualelor rezerve sau modificări. Președintele poate, în urma consultării cu părțile, să reducă termenele menționate, pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular. Din momentul ajungerii la un acord cu privire la text, decizia, avizul, recomandarea sau raportul este semnat de președinte și autentificat de către secretari.
- (4) Actele elaborate de Subcomitetul SPS se numesc „decizie”, „aviz”, „recomandare” sau „raport”. Fiecare decizie intră în vigoare la data adoptării sale, cu excepția cazului în care se prevede altfel în decizie.

- (5) Deciziile, avizele, recomandările și rapoartele sunt transmise ambelor părți.
- (6) Fiecare parte poate decide în legătură cu publicarea, în propria publicație oficială, a deciziilor, avizelor și recomandărilor Subcomitetului SPS.

Articolul 12

Rapoarte

Subcomitetul SPS prezintă Comitetului de asociere în configurația comerț un raport cu privire la activitățile sale și ale grupurilor de lucru tehnice sau ale grupurilor ad-hoc înființate de Subcomitetul SPS. Raportul se prezintă cu 25 de zile înainte de reuniunea anuală ordinară a Comitetului de asociere în configurația comerț.

Articolul 13

Regimul lingvistic

- (1) Limbile de lucru ale Subcomitetului SPS sunt limbile engleză și georgiană.
- (2) În afara cazului în care se decide altfel, Subcomitetul SPS deliberază pe baza documentelor întocmite în limbile menționate.

Articolul 14

Cheltuieli

- (1) Fiecare parte își asumă orice cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Subcomitetului SPS, atât în ceea ce privește cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.
- (2) Cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.
- (3) Cheltuielile legate de serviciile de interpretare la reuniuni și de traducerea documentelor în sau din engleză și georgiană, astfel cum se prevede la articolul 13 alineatul (1), sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

Interpretarea și traducerea în sau din alte limbi sunt suportate direct de partea solicitantă.

Articolul 15

Modificarea regulamentului de procedură

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat printr-o decizie a Subcomitetului SPS, în conformitate cu articolul 65 alineatul (5) din acord.

Articolul 16

Grupurile de lucru tehnice și grupurile ad-hoc

- (1) În conformitate cu articolul 65 alineatul (6) din acord, Subcomitetul SPS poate decide să înființeze sau să desființeze, după caz, grupuri de lucru tehnice sau grupuri ad-hoc, inclusiv grupuri științifice și grupuri de experți.
- (2) Calitatea de membru al grupului de lucru ad-hoc nu trebuie limitată la reprezentanții părților. Părțile se asigură că membrii oricărui grup creat de Subcomitetul SPS respectă cerințele corespunzătoare privind confidențialitatea.
- (3) În afara cazului în care părțile decid altfel, grupurile create de Subcomitetul SPS își desfășoară activitatea sub autoritatea Subcomitetului SPS căruia îi raportează.
- (4) Reuniunile grupurilor de lucru pot fi organizate, în funcție de necesități, în persoană sau prin videoconferință sau audioconferință.

- (5) Secretariatului Subcomitetului SPS i se transmit copii ale întregii corespondențe, ale tuturor documentelor și comunicărilor legate de activitățile grupurilor de lucru.
- (6) Grupurile de lucru au competența de a formula recomandări în scris Subcomitetului SPS. Recomandările sunt formulate de comun acord și comunicate președintelui Subcomitetului SPS care le transmite conform dispozițiilor articolului 7.
- (7) Prezentul regulament de procedură se aplică *mutatis mutandis* oricărui grup de lucru tehnic sau grup de lucru *ad hoc* creat de Subcomitetul SPS, cu excepția cazului în care se specifică altfel în prezentul articol. Trimiterile la Comitetul de asociere în configurația comerț se interpretează ca trimiteri la Subcomitetul SPS.
-

PROIECT

DECIZIA NR. 1/2015 A SUBCOMITETULUI VAMAL UE-GEORGIA**din ... 2015****de adoptare a propriului regulament de procedură**

SUBCOMITETUL VAMAL UE-GEORGIA,

având în vedere Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 74,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 431 din acord, anumite părți ale acestuia se aplică cu titlu provizoriu de la 1 septembrie 2014.
- (2) În temeiul articolului 74 din acord, Subcomitetul vamal monitorizează punerea în aplicare și administrarea capitolului 5 (Regimul vamal și facilitarea comerțului) din titlul IV (Comerț și aspecte legate de comerț) din acord.
- (3) În temeiul articolului 74 alineatul (3) litera (e) din acord, Subcomitetul vamal ar trebui să își adopte propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se adoptă regulamentul de procedură al Subcomitetului vamal, astfel cum este prevăzut în anexă.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ...,

*Pentru Subcomitetul vamal
Președintele*

⁽¹⁾ JO L 261, 30.8.2014, p. 4.

ANEXĂ

Regulamentul de procedură al Subcomitetului vamal UE-Georgia*Articolul 1***Dispoziții generale**

- (1) Subcomitetul vamal, instituit în conformitate cu articolul 74 alineatul (1) din Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) își exercită atribuțiile în conformitate cu articolul 74 alineatele (2) și (3) din acord.
- (2) Subcomitetul vamal este alcătuit din reprezentanți ai Comisiei Europene și ai Georgiei responsabili pentru aspectele vamale și cele conexe.
- (3) Un reprezentant al Comisiei Europene sau al Georgiei responsabil pentru aspectele vamale și cele conexe exercită funcția de președinte în conformitate cu articolul 2.
- (4) Părțile menționate în prezentul regulament de procedură sunt definite în conformitate cu articolul 428 din acord.

*Articolul 2***Președinția**

Părțile dețin președinția Subcomitetului vamal, alternativ, pentru o perioadă de 12 luni. Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de asociere și se încheie la 31 decembrie în același an.

*Articolul 3***Reuniuni**

- (1) Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, Subcomitetul vamal se reunește o dată pe an sau la cererea oricăreia dintre părți.
- (2) Președintele convoacă fiecare reuniune a Subcomitetului vamal, locul și data acestora stabilindu-se de comun acord de către părți. Convocarea la reuniune este transmisă membrilor de către președintele Subcomitetului vamal cel târziu cu 28 de zile calendaristice înainte de începerea reuniunii, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.
- (3) Reuniunile Subcomitetului vamal pot fi desfășurate prin orice mijloc tehnologic convenit, de exemplu prin videoconferință sau prin audioconferință.
- (4) Subcomitetul vamal poate aborda orice aspect în afara sesiunii, prin corespondență.

*Articolul 4***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, părțile sunt informate, de către secretariatul Subcomitetului vamal, cu privire la componența prevăzută a delegației fiecărei părți.

*Articolul 5***Secretariatul**

- (1) Un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar al Georgiei responsabili pentru aspectele vamale și cele conexe exercită în comun funcția de secretari ai Subcomitetului vamal și îndeplinesc împreună sarcinile de secretariat, într-un spirit de încredere reciprocă și de cooperare.
- (2) Secretariatul Comitetului de asociere în configurația comerț, în conformitate cu articolul 408 alineatul (4) din acord (denumit în continuare „Comitetul de asociere în configurația comerț”) este informat cu privire la orice decizie, aviz, recomandare, raport și cu privire la alte măsuri convenite de Subcomitetul vamal.

*Articolul 6***Correspondență**

- (1) Correspondența adresată Subcomitetului vamal se trimite secretarului oricăreia dintre părți, care, la rândul său, informează celălalt secretar.
- (2) Secretariatul Subcomitetului vamal asigură transmiterea corespondenței adresate Subcomitetului vamal către președintele subcomitetului și difuzarea sa, atunci când este cazul, ca documente menționate la articolul 7.
- (3) Correspondența din partea președintelui este trimisă părților de către secretariatul în numele președintelui. Correspondența este difuzată, după caz, astfel cum se prevede la articolul 7.

*Articolul 7***Documente**

- (1) Documentele sunt difuzate de către secretarii Subcomitetului vamal.
- (2) O parte transmite documentele sale propriului secretar. Secretarul transmite documentele respective secretarului celeilalte părți.
- (3) Secretarul Uniunii difuzează documentele reprezentanților relevanți ai Uniunii și transmite în mod sistematic o copie a acestei corespondențe secretarului Georgiei. Secretarul Uniunii transmite o copie a documentelor finale secretarilor Comitetului de asociere reunit în configurația comerț.
- (4) Secretarul Georgiei difuzează documentele reprezentanților relevanți ai Georgiei și transmite în mod sistematic o copie a acestei corespondențe secretarului Uniunii. Secretarul Georgiei transmite o copie a documentelor finale secretarilor Comitetului de asociere reunit în configurația comerț.

*Articolul 8***Confidențialitate**

În afara cazului în care părțile decid altfel, reuniunile Subcomitetului vamal nu sunt publice. Atunci când o parte transmite Subcomitetului vamal informații semnalate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.

*Articolul 9***Ordinea de zi a reuniunilor**

- (1) Secretariatul Subcomitetului vamal stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune pe baza propunerilor formulate de părți. Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele cu privire la care secretariatul a primit, din partea unei părți, o cerere de înscriere pe ordinea de zi, însoțită de documentele relevante, cel târziu cu 21 de zile calendaristice înainte de data reuniunii.
- (2) Ordinea de zi provizorie, împreună cu documentele relevante, se difuzează, astfel cum se prevede la articolul 7, cel târziu cu 15 zile calendaristice înainte de începerea reuniunii.
- (3) Subcomitetul vamal adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie pot fi înscrise pe ordinea de zi dacă părțile convin astfel.
- (4) Președintele Subcomitetului vamal poate, cu acordul părților, să invite reprezentanți ai altor organisme ale părților sau experți independenți dintr-un anumit domeniu, pe o bază ad-hoc, care să participe la reuniunile sale pentru a oferi informații cu privire la subiecte specifice. Părțile se asigură că acești observatori sau experți respectă cerințele privind confidențialitatea.

(5) Președintele Subcomitetului vamal poate, în urma consultării cu părțile, să reducă termenele indicate la alineatele (1) și (2), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

Articolul 10

Proces-verbal și concluzii operaționale

(1) Proiectul de proces-verbal, inclusiv concluziile operaționale, ale fiecărei reuniuni sunt redactate de secretarul Subcomitetului vamal al părții care deține președinția Subcomitetului vamal.

(2) Proiectul de proces-verbal, inclusiv concluziile operaționale, se înaintează spre aprobare Subcomitetului vamal. Proiectul de proces-verbal se aprobă în termen de 28 de zile calendaristice de la încheierea fiecărei reuniuni a Subcomitetului vamal. O copie se trimite fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 7.

Articolul 11

Decizii și recomandări

(1) Subcomitetul vamal are competența de a adopta modalități practice, măsuri, decizii și recomandări, astfel cum se prevede la articolul 74 din acord. Respectivile modalități practice, măsuri, decizii și recomandări se adoptă prin consensul părților după finalizarea procedurilor interne în vederea adoptării lor. Deciziile sunt obligatorii pentru părți, care iau măsurile necesare pentru a le pune în aplicare.

(2) Fiecare decizie sau recomandare se semnează de către președintele Subcomitetului vamal și se autentifică de către secretarii Subcomitetului vamal. Fără a aduce atingere alineatului (3), președintele semnează documentele respective în timpul reuniunii în care se adoptă decizia sau recomandarea relevantă.

(3) Subcomitetul vamal poate să ia decizii sau să formuleze recomandări prin procedură scrisă, după finalizarea procedurilor interne, dacă părțile convin astfel. Procedura scrisă constă într-un schimb de note între cei doi secretari, în acord cu părțile. În acest scop, textul propunerii este difuzat în conformitate cu articolul 7, cu un termen de cel puțin 21 de zile calendaristice pentru comunicarea eventualelor rezerve sau modificări. Președintele poate, în urma consultării cu părțile, să reducă termenele menționate pentru a lua în considerare cerințele unui caz anume. Din momentul ajungerii la un acord cu privire la text, decizia sau recomandarea este semnată de președinte și autentificată de către cei doi secretari.

(4) Actele elaborate de Subcomitetul vamal se numesc „decizie” sau „recomandare”. Fiecare decizie intră în vigoare la data adoptării sale, cu excepția cazului în care se prevede altfel în decizie.

(5) Deciziile și recomandările se transmit ambelor părți.

(6) Fiecare parte poate decide în legătură cu publicarea, în propria publicație oficială, a deciziilor și recomandărilor Subcomitetului vamal.

Articolul 12

Rapoarte

Subcomitetul vamal prezintă un raport Comitetului de asociere reunit în configurația comerț în cadrul fiecărei reuniuni anuale ordinare a acestuia.

Articolul 13

Regimul lingvistic

(1) Limbile de lucru ale Subcomitetului vamal sunt limbile engleză și georgiană.

(2) În afara cazului în care se decide altfel, Subcomitetul vamal deliberază pe baza documentelor întocmite în limbile menționate.

*Articolul 14***Cheltuieli**

(1) Fiecare parte își asumă orice cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Subcomitetului vamal, atât în ceea ce privește cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.

(2) Cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

(3) Cheltuielile legate de serviciile de interpretare la reuniuni și de traducerea documentelor în sau din engleză și georgiană, astfel cum se prevede la articolul 13 alineatul (1), sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

Interpretarea și traducerea în sau din alte limbi sunt suportate direct de partea solicitantă.

*Articolul 15***Modificarea regulamentului de procedură**

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat printr-o decizie a Subcomitetului vamal, în conformitate cu articolul 74 alineatul (3) litera (e) din acord.

PROIECT

DECIZIA NR. 1/2015 A SUBCOMITETULUI PENTRU INDICAȚII GEOGRAFICE UE-GEORGIA**din ... 2015****de adoptare a propriului regulament de procedură**

SUBCOMITETUL PENTRU INDICAȚII GEOGRAFICE UE-GEORGIA,

având în vedere Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 179,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 431 din acord, anumite părți ale acestuia se aplică cu titlu provizoriu de la 1 septembrie 2014.
- (2) În temeiul articolului 179 din acord, Subcomitetul pentru indicații geografice („Subcomitetul GI”) monitorizează evoluția acordului în domeniul indicațiilor geografice și servește drept forum de cooperare și dialog în materie de indicații geografice.
- (3) În temeiul articolului 179 alineatul (2) din acord, Subcomitetul GI urmează să își stabilească propriul regulament de procedură.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se adoptă regulamentul de procedură al Subcomitetului GI, astfel cum este prevăzut în anexă.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la ...,

*Pentru Subcomitetul GI**Președintele*

⁽¹⁾ JO L 261, 30.8.2014, p. 4.

ANEXĂ

Regulamentul de procedură al Subcomitetului pentru indicații geografice UE-Georgia*Articolul 1***Dispoziții generale**

- (1) Subcomitetul pentru indicații geografice (denumit în continuare „Subcomitetul GI”), instituit în conformitate cu articolul 179 din Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) asistă Comitetul de asociere în configurația comerț, astfel cum este prevăzut la articolul 408 alineatul (4) din acord (denumit în continuare „Comitetul de asociere în configurația comerț”), în exercitarea funcțiilor sale.
- (2) Subcomitetul GI își exercită funcțiile prevăzute la articolul 179 din acord.
- (3) Subcomitetul GI este alcătuit din reprezentanți ai Comisiei Europene și ai Georgiei responsabili în domeniile legate de indicațiile geografice.
- (4) Fiecare parte desemnează un șef de delegație care este persoana de contact pentru toate chestiunile legate de Subcomitetul GI.
- (5) Șefii delegațiilor acționează în calitate de președinte al Subcomitetului GI în conformitate cu articolul 2.
- (6) Fiecare șef de delegație poate delega toate funcțiile sau oricare dintre funcțiile șefului de delegație unui adjunct desemnat; în acest caz toate trimiterile din prezenta decizie la șeful delegației se aplică și adjunctului desemnat.
- (7) Părțile menționate în prezentul regulament de procedură sunt definite în conformitate cu articolul 428 din acord.

*Articolul 2***Președinția**

Părțile dețin președinția Subcomitetului GI, alternativ, pentru o perioadă de 12 luni. Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de asociere și se încheie la 31 decembrie în același an.

*Articolul 3***Reuniuni**

- (1) Cu excepția cazului în care se convine altfel de către părți, Subcomitetul GI se întrunește la cererea oricăreia dintre părți, alternativ în Uniune și în Georgia, și în orice caz nu mai târziu de 90 de zile calendaristice de la solicitare.
- (2) Președintele convoacă fiecare reuniune a Subcomitetului GI, locul și data acestora stabilindu-se de comun acord de către părți. Convocarea la reuniune este transmisă membrilor de către președintele Subcomitetului GI cel târziu cu 28 de zile calendaristice înainte de începerea reuniunii, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.
- (3) În măsura posibilităților, reuniunea obișnuită a Subcomitetului GI este convocată cu suficient timp înainte de reuniunea obișnuită a Comitetului de asociere în configurația comerț.
- (4) În mod excepțional, reuniunile Subcomitetului GI se pot desfășura cu ajutorul oricărui mijloc tehnologic convenit de către părți, inclusiv prin videoconferință.

*Articolul 4***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, părțile sunt informate de către secretariatul Subcomitetului GI cu privire la componența prevăzută a delegației fiecărei părți.

*Articolul 5***Secretariatul**

- (1) Un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar din Georgia exercită în comun funcția de secretari ai Subcomitetului GI, astfel cum au fost desemnați de către șefii de delegații, și îndeplinesc împreună sarcinile de secretariat, într-un spirit de încredere reciprocă și de cooperare.
- (2) Secretariatul Comitetului de asociere în configurația comerț este informat cu privire la orice decizie, raport și cu privire la alte măsuri convenite de Subcomitetul GI.

*Articolul 6***Correspondență**

- (1) Correspondența adresată Subcomitetului GI se trimite secretarului oricăreia dintre părți, care, la rândul său, informează celălalt secretar.
- (2) Secretariatul Subcomitetului GI asigură transmiterea corespondenței adresate Subcomitetului GI către președintele subcomitetului și difuzarea sa, atunci când este cazul, ca documente menționate la articolul 7.
- (3) Correspondența din partea președintelui este trimisă părților de către secretariat în numele președintelui. Correspondența este difuzată, după caz, astfel cum se prevede la articolul 7.

*Articolul 7***Documente**

- (1) Documentele sunt difuzate de către secretarii Subcomitetului GI.
- (2) O parte transmite documentele sale propriului secretar. Secretarul transmite documentele respective secretarului celeilalte părți.
- (3) Secretarul Uniunii difuzează documentele reprezentanților relevanți ai Uniunii și transmite în mod sistematic o copie a acestei corespondențe secretarului Georgiei și secretarilor Comitetului de asociere în configurația comerț.
- (4) Secretarul Georgiei difuzează documentele reprezentanților relevanți ai Georgiei și transmite în mod sistematic o copie a acestei corespondențe secretarului Uniunii și secretarilor Comitetului de asociere în configurația comerț.

*Articolul 8***Confidențialitate**

În afara cazului în care părțile decid altfel, reuniunile Subcomitetului GI nu sunt publice. Atunci când o parte transmite Subcomitetului GI informații semnalate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.

*Articolul 9***Ordinea de zi a reuniunilor**

- (1) Secretariatul Subcomitetului GI stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune, precum și un proiect de concluzii operaționale, astfel cum se prevede la articolul 10, pe baza propunerilor părților. Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele cu privire la care secretariatul a primit, din partea unei părți, o cerere de înscriere pe ordinea de zi, însoțită de documentele relevante, cel târziu cu 21 de zile calendaristice înainte de data reuniunii.
- (2) Ordinea de zi provizorie, împreună cu documentele relevante, se difuzează, astfel cum se prevede la articolul 7, cel târziu cu 15 zile calendaristice înainte de începerea reuniunii.

- (3) Ordinea de zi se adoptă de către președinte și de către celălalt șef de delegație la începutul fiecărei reuniuni. Alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie pot fi înscrise pe ordinea de zi dacă părțile convin astfel.
- (4) Președintele Subcomitetului GI poate, cu acordul părților, să invite reprezentanți ai altor organisme ale părților sau experți independenți dintr-un anumit domeniu, pe o bază *ad-hoc*, care să participe la reuniunile sale pentru a oferi informații cu privire la subiecte specifice. Părțile se asigură că acești observatori sau experți respectă cerințele privind confidențialitatea.
- (5) Președintele Subcomitetului GI poate, în urma consultării cu părțile, să reducă termenele indicate la alineatele (1) și (2), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

Articolul 10

Proces-verbal și concluzii operaționale

- (1) Secretarii Subcomitetului GI întocmesc în comun un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune.
- (2) Procesul-verbal cuprinde, ca regulă generală, în legătură cu fiecare punct al ordinii de zi:
- (a) lista participanților la reuniune, lista funcționarilor care îi însoțesc și lista eventualilor observatori sau experți prezenți la reuniune;
 - (b) documentația prezentată Subcomitetului GI;
 - (c) declarațiile a căror înscriere în procesul-verbal a fost solicitată de Subcomitetul GI; precum și
 - (d) dacă este necesar, concluziile operaționale ale reuniunii, astfel cum se prevede la alineatul (4).
- (3) Proiectul de proces-verbal se înaintează spre aprobare Subcomitetului GI. Acesta se aprobă în termen de 28 de zile calendaristice de la încheierea fiecărei reuniuni a Subcomitetului GI. O copie se trimite fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 7.
- (4) Proiectul de concluzii operaționale ale fiecărei reuniuni este redactat de secretarul Subcomitetului GI al părții care deține președinția Subcomitetului GI și este transmis părților, împreună cu ordinea de zi, cel târziu cu 15 zile calendaristice înainte de începerea reuniunii. Acest proiect este actualizat în cursul reuniunii, iar la sfârșitul acesteia, în afara cazului în care părțile au convenit altfel, Subcomitetul GI adoptă concluziile operaționale, care reflectă acțiunile subsecvente convenite de părți. După aprobare, concluziile operaționale sunt anexate la procesul-verbal, iar punerea lor în aplicare este examinată în cursul următoarelor reuniuni ale Subcomitetului GI. În acest scop, Subcomitetul GI adoptă un model care să permită urmărirea fiecărei acțiuni în raport cu un termen specific.

Articolul 11

Decizii

- (1) Subcomitetul GI are competența de a adopta decizii în cazurile prevăzute la articolul 179 alineatul (3) din acord. Aceste decizii se adoptă de comun acord de către părți după finalizarea procedurilor interne în vederea adoptării lor. Acestea sunt obligatorii pentru părți, care iau măsurile necesare pentru a le pune în aplicare.
- (2) Fiecare decizie este semnată de președintele Subcomitetului GI și autenticată de către secretarii Subcomitetului GI. Fără a aduce atingere alineatului (4), președintele semnează documentele respective în timpul reuniunii în care se adoptă decizia relevantă.
- (3) Subcomitetul GI poate să ia decizii sau să adopte rapoarte prin procedură scrisă, după finalizarea procedurilor interne, dacă părțile convin astfel. Procedura scrisă constă într-un schimb de note între secretari, în acord cu părțile. În acest scop, textul propunerii este difuzat în conformitate cu articolul 7, cu un termen de cel puțin 21 de zile calendaristice pentru comunicarea eventualelor rezerve sau modificări. Președintele poate, în urma consultării cu părțile, să reducă termenele menționate, pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular. Din momentul ajungerii la un acord cu privire la text, decizia sau raportul este semnat de președinte și autenticat de către secretari.
- (4) Actele elaborate de Subcomitetul GI se numesc „decizie” sau „raport”. Fiecare decizie intră în vigoare la data adoptării sale, cu excepția cazului în care se prevede altfel în decizie.

- (5) Deciziile se transmit părților.
- (6) Fiecare parte poate decide în legătură cu publicarea, în propria publicație oficială, a deciziilor Subcomitetului GI.

Articolul 12

Rapoarte

Subcomitetul GI raportează Comitetului de asociere în configurația comerț cu privire la activitățile sale, cu ocazia fiecărei reuniuni ordinare a Comitetului de asociere.

Articolul 13

Regimul lingvistic

- (1) Limbile de lucru ale Subcomitetului GI sunt limbile engleză și georgiană.
- (2) În afara cazului în care se decide altfel, Subcomitetul GI deliberază pe baza documentelor întocmite în limbile menționate.

Articolul 14

Cheltuieli

- (1) Fiecare parte își asumă orice cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Subcomitetului GI, atât în ceea ce privește cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.
- (2) Cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.
- (3) Cheltuielile legate de serviciile de interpretare la reuniuni și de traducerea documentelor în sau din engleză și georgiană, astfel cum se prevede la articolul 13 alineatul (1), sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.

Interpretarea și traducerea în sau din alte limbi sunt suportate direct de partea solicitantă.

Articolul 15

Modificarea regulamentului de procedură

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat printr-o decizie a Subcomitetului GI, în conformitate cu articolul 179 alineatul (2) din acord.
